

 西方休闲研究经典译丛

Kraus' Recreation and Leisure in Modern Society



[美] 麦克林 (Daniel D. McLean)

[美] 赫德 (Amy R. Hurd) · 编著
Brattain Rogers)

梁睿媚 · 译

现代社会游憩与休闲

LEISURE

中国旅游出版社



西方休闲研究经典译丛



[美] 麦克林 (Daniel D. McLean)

[美] 赫德 (Amy R. Hurd) · 编著

[美] 罗杰斯 (Nancy Brattain Rogers)

梁春媚 · 译

现代社会游憩与休闲

LEISURE

中国旅游出版社

责任编辑: 王建华 高学博

装帧设计: 谭雄军

责任印制: 冯冬青

图书在版编目 (CIP) 数据

现代社会游憩与休闲 / (美) 麦克林 (McLean, D. D.),
(美) 赫德 (Hurd, A. R.), (美) 罗杰斯 (Rogers, N. B.)
编著; 梁春媚译. --北京: 中国旅游出版社, 2010. 10

(西方休闲研究经典译丛)

书名原文: Recreation & Leisure in Modern Society

ISBN 978 - 7 - 5032 - 4079 - 9

I. ①现… II. ①麦…②赫…③罗…④梁… III. ①闲
暇社会学 IV. ①C913. 3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 229838 号

北京市版权局著作权合同登记号: 01 - 2008 - 5180

书 名: 现代社会游憩与休闲

编 著: (美) 麦克林 (McLean, D. D.)

(美) 赫德 (Hurd, A. R.)

(美) 罗杰斯 (Rogers, N. B.)

出版发行: 中国旅游出版社

(北京建国门内大街甲 9 号 邮编: 100005)

http: //www. ctp. net. cn E-mail: ctp@cnta. gov. cn

发行部电话: 010 - 85166507 85166517

排 版: 北京中文天地文化艺术有限公司

经 销: 全国各地新华书店

印 刷: 北京新魏印刷厂

版 次: 2010 年 10 月第 1 版 2010 年 10 月第 1 次印刷

开 本: 720 毫米 × 970 毫米 1/16

印 张: 24

印 数: 1 - 3000 册

字 数: 386 千

定 价: 65.00 元

I S B N 978 - 7 - 5032 - 4079 - 9

版权所有 翻印必究

如发现质量问题, 请直接与发行部联系调换

《西方休闲研究经典译丛》

编辑出版工作委员会

主任委员：杜 江

委员（按姓氏读音排序）：

陈志学（中国旅游出版社）
戴 斌（中国旅游研究院）
杜 江（中国旅游研究院）
黄金山（中国旅游出版社）
Iso-Ahola（美国 Maryland 大学）
JulioAramberri（美国 Drexel 大学）
卢昌崇（东北财经大学）
Mclean（美国 Nevada 大学）
王建华（中国旅游出版社）
魏小安（中国旅游研究院）
谢彦君（东北财经大学）
张润生（中国旅游出版社）

翻译工作委员会

主任委员：杜 江

副主任委员：谢彦君

委员（按姓氏读音排序）：

杜 江（中国旅游研究院）
卢昌崇（东北财经大学）
李天元（南开大学）
李仲广（中国旅游研究院）
谢彦君（东北财经大学）
张广瑞（中国社会科学院）
张凌云（北京第二外国语学院）
张 梦（西南财经大学）

出版说明

随着中国经济的飞速发展和国民生活水平的不断提高，伴随国家黄金周、小长假和带薪年假制度的陆续实施，中国旅游业正在从观光旅游经济向观光、度假、休闲等多种形式并存的休闲旅游经济的转型升级中。为了有效借鉴国外旅游发达国家对休闲产业和休闲经济的研究成果，为我国的旅游科研、教学和从业人员提供有益的研究参考读物，我们策划出版了《西方休闲研究经典译丛》。本《西方休闲研究经典译丛》是从国外 2000 多种有关休闲旅游的理论著作中，经过反复筛选出来的。计划出版 20 种，第一批推出 6 种，分别为《现代社会游憩与休闲》《休闲和旅游供给：政策与规划》《休闲社会心理学》《休闲与游憩：一个多层级的供递系统》《休闲理论原理与实践》《休闲政策与休闲政治学》，反映了西方休闲和旅游研究的最新成果。由于作者的研究视角、观点和方法的不同，书中不可避免地涉及各种学派和不同观点，包括西方有关马克思主义学派和对社会主义理论的相关论述，这并不代表我们赞同他们的观点和表述，希望读者注意并加以甄别。

中国旅游出版社

2010 年 7 月

前 言

无论是参加体育活动、参与一次戏剧创作、参观一座艺术博物馆、到另一个国家旅行，还是仅仅在自己所在地的公园玩乐，游憩和休闲一直都在以这样或那样的方式充斥着人们的生活。没有游憩和休闲的世界——没有公园，没有露天休闲场所，不去游泳，不在沙滩上闲逛，不会单纯为了愉悦而到世界其他地方观光游览——是多么的难以想象。我们一直把这些事情当作是理所当然的。写作本书的目的是想让学生们能从不同的角度去理解休闲服务业的价值所在。本书从年龄、种族、性别和民族以及游憩和休闲的社会效用和个人利益等角度探讨了这一领域的过去、现在和未来。此外，游憩和休闲还是一个很有发展前景的职业，在北美拥有成千上万的从业者，主要涉及体育运动、旅游、非盈利性组织和治疗式游憩等行业。

《现代社会游憩与休闲》已经是第八版了，美国几百所开设了游憩、公园和休闲专业的高等院校都在使用这本书。这本教材展现了世界范围内游憩和休闲的发展脉络和思想体系，更具体的说，它展现了组织型休闲服务在当今美国社区中所扮演的角色。

针对 21 世纪以来休闲服务业的管理者们所面临的社会变化和挑战，本书做了部分修订，并深度分析了游憩与休闲的基本概念、参与者的参与动机与价值观、整个组织型社区服务领域的发展趋势。

第八版是进入 21 世纪以来本书的第一次重大更新。社会的变化是如此迅速，所以我们必须掌握变化的多样性及其深度，因而新版包含了这一领域的最新研究成果、发展趋势及热点问题。

如果不能够重点关注技术对于我们生活的影响，那么关于变化趋势的论述

则是不完整的。社会资本越来越成为焦点。我们发现自己的时间越来越紧凑，所以有必要思索一下当代美国人的生活节奏发生了怎样的变化以及它对休闲定义的影响。赫尔大厦和它的女权运动者们再次受到关注并有所发展。休闲和游憩在 20 世纪 90 年代和 21 世纪早期的巨大变化和发展进程得到了巩固。

游憩疗养和游憩在健康与健身中的作用，在本书以及人们的日常生活中都显示出了它的重要性。随着婴儿潮一代逐渐渡过早期的退休阶段或者成为所谓的“新退休一代”，我们需要讨论这种变化对于一代人产生的影响、休闲的价值、以及财富和未来。

休闲行业的工作性质已有所变化，且这一点得到了广泛认可。最初休闲业主要集中于公共机构，但现在情况发生了变化，如今它已拓展到非盈利机构、体育运动和旅游部门。本书通篇都是围绕这些展开的讨论，而且体育运动和旅游现在也已成了独立的章节。

本书通篇贯穿了新的实际案例和最新研究成果，并在最后讨论了美国游憩休闲业的职业和工作状况。

本书想让读者思考一下游憩和休闲领域是如何影响他们的日常生活的，让读者认识到在北美所能提供的游憩途径，并让每一位读者知道成为一名公园和游憩的专业人员意味着什么。

原著者

致 谢

为数众多的公共机构、私人组织、非盈利部门和商业机构向我们提供了新闻报道、案例、小册子、报告、图片和信息资讯等材料以帮助本著作的完成，没有什么能比这些更有价值。虽然很难向支持本版著作的每一个人致谢，但我们还是真心诚意地感激印第安纳州立大学和伊利诺伊州立大学的支持以及我们家人的理解。此外，还要感谢麦克莱恩郡博物馆，得梅因基督教青年会，美国国家游憩与公园协会，美国儿童中心训练协会、卡梅尔克雷公园与游憩部、以及美国健康、体育教育、娱乐和舞蹈等联盟组织，是他们提供了大量的行业服务案例。

作者还要答谢那些游憩与休闲教育者们所做出的重大贡献，正是他们的教学著作和学术论文影响着我们的想法和见解。他们是：Lawrence Allen, Maria Allison, John Crompton, Dan Dustin, Geoffrey Godbey, Tom Goodall, Karla Henderson, Debra Jordan, John Kelly, Leo McAvoy, James Murphy, Ruth Russell, Wayne Stormann 和 Charles Sylvester。遗憾的是，在这里不能把所有人的名字一一列举出来。

特别要感谢第八版的审阅者们，是他们的批评和建议才使得本书更加完善：斯科茨代尔社区大学的 David A. Brown 博士，南康涅狄格州立大学的 Robert E. Cipriano 博士；东田纳西州立大学的 Tom Coates 博士；明尼苏达大学德卢斯分校的 Julie Ernst 博士；北科罗拉多大学的 Diane B. Gaede 博士；印第安纳大学 Indiana University 的 Barbara A. Hawkins 博士；北卡罗莱纳州立大学的 Barbi T. Honeycutt 博士；犹他大学的 Karen Paisley 博士；尼亚加拉大学 Jan H. Van Harssel 博士。

本书的出版离不开 Jones and Barlett 出版公司各位员工的辛勤努力，他们是：策划编辑 Jacqueline Ann Geraci，副主编 Amy L. Flagg，高级制作编辑 Julie Bolduc，助理制作编辑 Jennifer Ryan，营销经理 Wendy Thayer。

作者在这里尤其要感谢已故的 Richard Kraus 博士，他为公园和游憩领域的发展开拓了一片广阔天地。继承他的衣钵任重而道远。40 多年来，他一直践行于作家、实践家和教育家之路，促进了游憩专业的形成与发展。我们希望以本书为标准，在以后的版本中既能秉承 Kraus 博士的思想精髓，又能与行业发展保持一致。

原著者

目 录

第1章 游憩与休闲：现状	1
引言.....	2
游憩与休闲的多种视角.....	2
推动游憩和公园运动的社会因素.....	4
休闲服务业面临的挑战	20
本书的目的	21
本章小结	22
 第2章 基本概念：游戏、游憩与休闲的哲学分析	23
引言	23
游戏的含义	24
早期游戏理论	24
20 世纪的游戏学说	27
游戏的心理学分析	30
休闲的意义：六种观点	32
游憩的意义	39
当代关于游憩的定义	40
游戏、休闲和游憩的关系	45
本章小结	46

第3章 早期的游憩与休闲	48
引言	48
早期社会的游戏	49
古文明时代的游憩和休闲	51
早期基督教时代：黑暗的中世纪	56
文艺复兴时期	58
新教改革的影响	59
公园和游憩区域的发展	60
殖民时代的美国游憩	63
19 世纪的变革：工业革命的影响	67
美国大众的广泛参与	69
对游戏态度的转变	71
商业娱乐的发展	72
游憩运动的开端	73
种族和民族歧视的影响	78
游憩和公园：20 世纪早期	79
游憩运动的出现：三位先锋	80
新生活方式的出现	83
公众对休闲利用的关注	84
发展娱乐服务的中坚力量	86
大萧条的影响	89
战争中的国家	91
本章小结	92
第4章 现代游憩和休闲	94
引言	94
“二战”后的休闲期望	95
游憩和休闲的发展	95

机构的发展趋势	97
反主流文化：青少年的叛逆	101
弱势群体对平等的努力	102
经济紧缩和财政削减时代	105
其他游憩活动的发展	108
20 世纪 90 年代和 21 世纪初的变化趋势	108
再论游憩与健康	114
本章小结	115
第 5 章 个人休闲视角：动机与年龄因素	118
引言	118
动机：什么是动机	118
游憩参与的动机	120
年龄对游憩的影响	131
儿童生活中的游憩	132
青少年的游憩	136
成年人的游憩	139
老年人的游憩活动	143
本章小结	146
第 6 章 影响休闲的社会文化因素	148
引言	148
影响休闲的性别因素	149
影响休闲的性取向因素	155
影响休闲的民族与种族因素	158
社会经济地位	162
新千年的进展	164
本章小结	165

第7章 社区游憩的社会功能	167
引言	167
新关注：社区效用	167
功能一：提升生活质量	169
功能二：促进个人发展	170
功能三：使社区成为更具吸引力的居住和游览场所	172
功能四：防止对自由时间的反社会应用	174
功能五：改善群体关系和代际关系	178
功能六：加强社区联系	179
功能七：满足特殊人群的需要	181
功能八：维持经济健全和社区稳定	182
功能九：丰富社区文化生活	184
功能十：促进卫生与安全	186
服务理念的一贯性要求	188
本章小结	188
 第8章 休闲服务系统：政府部门、非营利组织和商业游憩机构	190
引言	190
休闲服务系统中的关键要素	190
公共游憩、公园和休闲服务	191
联邦政府的角色	192
州政府在游憩相关领域的作用	199
郡和地方政府的角色	201
地方政府的游憩与公园部门	203
非营利组织：组织志愿者机构	207
非营利青年服务机构的类型	209
商业游憩	219
机构之间的不同点与相似点	222

主要的休闲服务机构之间的合作关系	224
本章小结	226
第 9 章 专业休闲服务领域	228
引言	229
游憩治疗服务	229
军队游憩	241
员工服务和游憩项目	246
校园游憩	252
私人会员制游憩组织	257
专注于特殊领域的机构之间的比较	262
本章小结	263
第 10 章 旅行与旅游	265
引言	265
旅游视野	266
旅游服务的主要领域	269
其他旅游主题	274
旅行与旅游业市场营销的推进	281
本章小结	282
第 11 章 运动休闲	283
引言	283
作为流行游憩的体育运动	283
体育运动涉入的类型	286
参与团体运动	288
体育运动中的宗教意蕴	297
体育运动的历史演变	298

体育运动的未来趋势	301
本章小结	305
第 12 章 职业机会和专业化	306
引言	306
游憩作为职业	307
游憩职业领域	309
游憩的专业鉴定	312
目前的职业地位	328
本章小结	328
第 13 章 游憩与休闲的发展前景	330
引言	330
对哲学基础的需要	331
游憩与休闲的经营理念	332
当今指导休闲服务传递的基本原则	340
面对未来的挑战	344
预测未来	345
未来的挑战与策略	347
本章小结	364
译后记	366

第 1 章

游憩与休闲：现状

电话是一切兴奋的起点。我们决定周末去观看连续第六年在拉斯维加斯举办的全国赛车联合会（NASCAR）比赛。是什么一直在吸引我们向往这个快乐无比的周末呢？也许是参与如此盛会的刺激感吧，那才是享受真正极致的快速行驶。去观看 NASCAR 的准备过程和身处比赛现场一样令人兴奋。在至少一个月前，我们就和赛前将与我们一同去观看比赛的朋友们一起吃饭，热烈地讨论需要做些什么以及如何到那里。而随着比赛的临近，我们的期待也愈发高涨。比赛的前一个周末，我们再次相聚，最终确定了周末计划。当比赛的那个周末来临时，我们已是抑制不住的满怀期待。赛前活动也是令人难以置信的，这里有一种车迷们只有在比赛时才能感受到的狂欢气氛。走过纪念品区你会看到各种令人着迷的玩意儿。此外，有 20 多个 NASCAR 的赞助商在促销产品，从汽油到电动工具，再到家居饰品店，一应俱全。身处这种类似嘉年华的氛围中，你会被其中的兴奋所感染，因为这里有很多促销品和赠品可以带回家。如果你有幸能深入其中，就会有截然不同的理解和感觉，能更加贴切地感受比赛活动。选手们对赛车的一个简单调整就能使车速每秒提高 1/10，实在是令人惊叹，而且还能感觉到他们的兴奋和赢得比赛的决心。在这项运动中，车手们都有些令人觉得不可思议，他们坚定地认为车迷对他们的成功来说至关重要。当走进赛场看到自己最喜欢的车手时，你的情绪会一下子高涨起来，整个人也自然而然地激昂无比。

当你观看以前从没来过的 NASCAR 比赛时，你就能切身体会到车迷间的友情。来自社会各阶层的人聚在一起观看这项体育盛会。也许你喜爱的车手并没有赢得比赛，但观看比赛时车迷间的竞争也会让你一直情绪高昂。观察人们谈起自己最喜爱的车手时的样子也非常有趣，没有哪个地方赛事能抵得上 NASCAR 带给人的兴奋感，能看到来自世界各地的人实在令人兴奋至极。我们来这里只有一个目的：观看盛会，体验快乐。

引 言

根据个体理解的不同,游憩和休闲有很多种含义,例如从某个角度来说,游憩包括看电视、欣赏歌剧、定点跳伞、修剪草坪、带孩子去动物园、下棋、下载音乐、写作,或者在镇上的某个夜晚,人们选择去做各自的事。理论家们甚至争论这么多种活动的叫法,是游憩、休闲、自由时间、可用时间、创造力、利己主义,还是享乐主义?个人体验在游憩休闲的定义中非常重要,研究者进而争论游憩与休闲对社会、个体和文化的意义。而如本书所述,游憩、公园和休闲服务已成为政府运营项目的一个重要部分,而且是非营利组织、商业部门、私有企业、治疗中心以及其他类型机构中一个必不可少的组成部分。如今,游憩产业已成为一个国家和地方经济发展的重要力量,并且在许多不同领域中提供了上百万个工作机会,比如政府部门、旅游业、大众娱乐和艺术业、卫生健康项目、嗜好品业以及参与性与观赏性并存的体育活动等。除了社交方面的价值,游憩也以满足参与者身体、情感、心理和其他重要的与健康相关的需求等形式惠及个人。从广义的方面来说,一个民族的休闲生活可以折射出这个民族的基本价值观和民族特征。正是这些体育项目、娱乐媒体和人们享受休闲时形成的群体关系最大程度地促进了家庭、社区及社会的特征和良好状态的形成。

基于以上原因,本章意图展示一个游憩与休闲在现代社会中所扮演角色的综合画卷,包括:①本领域的概念基础;②人们参与的各种休闲事项;③它们所具有的社会意义和心理作用;④这些行为的积极和消极影响;⑤提供游憩项目及相关社会服务的社区机构网络;⑥游憩业作为种类丰富的专业领域的发展。

游憩与休闲的多种视角

对某些人来说,游憩的意思就是今天在上千个城市、乡镇、农村和公园区中众多公共机构提供的公园、游乐场、游泳馆、体育场、社区中心等设施。这些设施被当做年轻人消遣、家庭聚会、满足兴趣爱好、进行运动和开展社交活